

ВЪПРОС 1: Поради наличие на разминаване в наименованието на обособена позиция 1 в Пояснителния документ и Изискванията към офертите и образците за участие в процедурата и съответно в договора, моля да уточните кой от документите има приоритет?

ОТГОВОР: Наименованията на обособените позиции са съгласно пояснителния документ, както следва:

Обособена позиция 1: Изследване на добри практики за трансгранично сътрудничеството по отношение на пазара на труда, анализ трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния и разработване профили на поне 70 професии, които биха могли да стимулират гъвкавостта на пазара на труда в трансграничния район България-Румъния.

Обособена позиция 2: Разработване на многоезична он-лайн информационна платформа за трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния.

Обособена позиция 3: Текуща актуализация на профилите на професиите в он-лайн информационната платформа.

При противоречие в записите на отделните документи от документацията валидни са записите в документа с по-висок приоритет, като приоритетите на документите са в следната последователност:

1. Пояснителен документ;
2. Изисквания към офертите;
3. Методика за определяне на комплексна оценка на оферта;
4. Образците за участие в процедурата;
5. Проект на договор за изпълнение на поръчката;

Документът с най-висок приоритет е посочен на първо място.

ВЪПРОС 2: Съгласно т.ІІ.1.3) и т.ІІ.1.4) от Пояснителния документ, процедурата включва три обособени позиции, като кандидатите могат да подадат оферта „ за една или повече обособени позиции”. От пояснителния документ и документацията не става ясно, в случай, че кандидатът възнамерява да кандидатства за повече от една обособена позиция, как следва да бъде изготвена офертата, и как ще бъде оценявана техническата оферта.

- Как следва да се изготви представи Техническата оферта: общо за всички обособени позиции, за които се кандидатства или за всяка обособена позиция поотделно?

ОТГОВОР: Техническата оферта се изготвя съгласно приложения образец при спазване на уточненията, направени по-горе, като се оставя/т само обособената или обособените позиции, за която/които се кандидатства. Ненужното се изтрива.

- Как следва да се изготви представи Ценовата оферта: общо за всички обособени позиции, за които се кандидатства или за всяка обособена позиция поотделно?

ОТГОВОР: Вж. предходния отговор

- Как следва да се представят документите за доказване на икономически и финансови възможности (ОПР, СБ, справка за оборота), съответно за техническите възможности и квалификацията (списък договори, копия на референции, списък на екипа, автобиографии, документи за доказване на образование, професионален опит и квалификация), правен статут, декларации и пр. на кандидата: общо за всички обособени позиции, за които се кандидатства или за всяка обособена позиция поотделно?

ОТГОВОР: Документите за доказване на икономическите и финансовите възможности на кандидатите се представят общо за обособената позиция или обособените позиции, за които се подава офертата.

Информацията за общия оборот и за оборота на услугите, които са обект на поръчката за последните три години, включително 2009 г., съгласно образеца, се попълва отделно за всяка обособена позиция, за която се кандидатства.

Списъкът на договорите, сходни с предмета на поръчката, изпълнени през предходните три години (2007, 2008, 2009 г.), съгласно образеца се попълва за всяка обособена позиция, за която се кандидатства.

Списъкът на експерти – членове на екипа за изпълнение, съгласно образеца, се представя за всички обособени позиции, за които се кандидатства. Таблицата се попълва за всяка позиция толкова пъти, колкото е необходимо.

- **Как следва да се представи екипа от експерти (автобиографии, документи): общо за всички обособени позиции, за които се кандидатства или за всяка обособена позиция поотделно? Допустимо ли е един и същи експерт да бъде включен в екипа за повече от една обособена позиция?**

ОТГОВОР: Вж. предходния отговор

По преценка на кандидатите един и същи експерт може да бъде включен в екипа за изпълнение на повече от една обособена позиция. В този случай съответният кандидат следва да гарантира, че няма дублиране на финансирането. Бенефициентът си запазва правото да прецени дали тези гаранции са налице.

- **Как ще бъде прилагана методиката за оценка на офертите: : общо за всички обособени позиции, за които се кандидатства или за всяка обособена позиция поотделно?**

ОТГОВОР: Методиката за оценка на офертите се прилага за всяка обособена позиция по отделно.

ВЪПРОС 3: Съгласно т. III.2.3) от Пояснителния документ, Всеки участник следва да има реализиран оборот за последните 3 отчетни години (2007, 2008, 2009 г.), в размер както следва:

- за обособена позиция 1 най-малко 160 000,00 лева
- за обособена позиция 2 най-малко 300 000,00 лева
- за обособена позиция 3 най-малко 70 000,00 лева

Моля да уточните какви са минималните изисквания по отношение на общия оборот, на които трябва да отговарят кандидати, които възнамеряват да кандидатстват за две, съответно 3 обособени позиции.

ОТГОВОР: Изискванията по отношение на общия оборот, на които трябва да отговарят кандидатите са посочени в т. III.2.3. от Пояснителния документ:

Или

„2. Всеки участник следва да има реализиран оборот от услуги, сходни с предмета на настоящата поръчка, за последните 3 отчетни години (2007, 2008, 2009 г.), не по-малък от:

2.1. Прогнозната стойност на обособената позиция или позициите, за които кандидатства;

или

2.2. Общата прогнозна стойност на поръчката, в случай че кандидатства за всички обособени позиции.”

ВЪПРОС 4: В декларациите по чл. 31 ал. 4, т. 1 и чл. 35 ал. от ПМС №55 от 12.03.2007 г. кандидатите трябва да посочат ежедневника, боря и датата, в който е публикувана обявата за стартиране на процедурата.

Моля да ни предоставите тази информация: ежедневник, брой и дата на публикуване на обявата за стартиране на процедурата.

ОТГОВОР: Вестник „Сега“ бр. 176 (3861), година XIII, от 2 август 2010 г.

ВЪПРОС 5: Съгласно раздел VI: Списък на документите, които следва да съдържат офертите и заявленията за участие, точка А. Документи удостоверяващи правния статус на кандидата, участниците трябва да представят „... удостоверение за актуално състояние...“ като за този документ не става ясно дали има изисквания за дата на издаване.

Моля да уточните дали Бенефициентът има изискване по отношение на датата на издаване на Удостоверението за актуално състояние.

ОТГОВОР: Удостоверението за актуално състояние следва да бъде с дата, най-рано 3 месеца преди публикуването на обявата..

ВЪПРОС 6: Моля за Вашите разяснения по следните въпроси във връзка с Техническата спецификация на обособена позиция 1. Изследвания, анализи и разработване на инструменти за стимулиране гъвкавостта на пазара на труда в трансграничния район България-Румъния:

- *Предвижда ли се посещения в Румънската част на трансграничния район България-Румъния*

ОТГОВОР: Съгласно Техническата спецификация: „В техническата си оферта кандидатите следва да посочат методологията, техниките и инструментите, които предвиждат да използват при изпълнение на задачата, както и основните характеристики на резултатите.“

- *Анализът на добри европейски трансгранични практики по отношение на пазара на труда (дейност 1) включва ли набиране на информация на място в съответните трансгранични райони?*

ОТГОВОР: Вж. отговора на предходния въпрос.

- *Ще се иска ли в хода на изпълнение представяне на нормативни документи от изследваните трансгранични райони?*

ОТГОВОР: Въпросът се отнася до критериите за оценка и бенефициентът не може да се ангажира с отговор, тъй като кандидатите самостоятелно определят методологията, техниките и инструментите, които предвиждат да използват при изпълнение на задачите, съответно конкретните резултати, с които се ангажират.

- *Изпълнението на дейност 2, свързано ли е с представяне на статистическа и друга информация за състоянието на пазара на труда от страна на бенефициента, или тя следва да бъде осигурена от изпълнителя?*

ОТГОВОР: Не се предвижда предоставяне на статистическа информация от страна на бенефициента.

- *Коя версия на Национална класификация на икономическите дейности, следва да бъде използвана при изпълнението на дейност 2?*

ОТГОВОР: Класификацията на икономическите дейности (КИД-2008), утвърдена със Заповед № РД 07-317 / 29.11.2007 на Председателя на Националния статистически институт.

- **При изпълнението на дейност 3, следва ли да бъде използвана Национална класификация на професиите и длъжностите, 2010г. (НКПД-2010)?**

ОТГОВОР: При изпълнението на поръчката изпълнителят следва да се съобрази с действащата в периода на нейното изпълнение нормативна уредба – национална и европейска включително съответните изменения.

- **В какъв формат следва да бъдат предоставени разработените профили на професиите при изпълнението на дейност 3?**

ОТГОВОР: Съгласно Техническата спецификация: „Изпълнителят следва да изготви методика за идентифициране на професиите, които биха могли да спечелят от по-голямата гъвкавост на пазара на труда в трансграничния район България-Румъния. Методиката следва да бъде базирана на официална статистическа информация и да позволява актуализация при въвеждане на нови данни. Методиката трябва да включва и формуляри за описание на профил на професия, включваща информация за образователно-квалификационните изисквания за изпълнение на съответната професия, както и правните условия за нейното практикуване, условия на заплащане, полезна информация и др. Следва да се има предвид, че „Изпълнението на всяка дейност се осъществява в тясно сътрудничество с екип на бенефициента, като всички разработени материали и документи подлежат на предварително одобрение.“

ВЪПРОС 7: Как чуждестранните кандидати трябва да попълнят приложените образци на декларации, например декларация 1 и декларация 2, които изискват ЕИК по БУЛСТАТ или ЕГН? Ние нямаме такива регистрационни номера?

ОТГОВОР: Декларация по отсъствие на обстоятелствата по чл. 31, ал. 4, т. 1 от ПМС № 55 и Декларация за валидност на офертата по чл. 35, ал. 1, от ПМС № 55 се представят в оригинал на български език.

В случай, че изискваната информация не е налична при чуждестранни физически или юридически лица, според съответната правна система (напр. ЕИК, БУЛСТАТ, ЕГН), в това поле трябва да бъдат попълнени еквивалентните и приложими данни от държавата където е установен или регистриран кандидатът. Ако такива не съществуват, полето/тата трябва да се остави/вят празно/и.

ВЪПРОС 8: Следва ли изпълнителят да направи оценка на нуждите на бъдещите потребители на информационната система Ако да предвижда ли се предоставяне на някаква предварителна информация от страна на бенефициента?

ОТГОВОР: Съгласно Техническата спецификация, изпълнителят следва да направи оценка на нуждите на бъдещите потребители на информационната система, и съответно да предложи в своята техническа оферта методологията, техниките и инструментите, които предвижда да използва при изпълнение на задачите, съответно конкретните резултати, с които се ангажира. Изпълнителят сам следва да определи критериите, информацията, която ще събере и съответно методите за нейната обработка при извършване на оценка на нуждите на бъдещите потребители на информационната система.

ВЪПРОС 9: Функционалният модел на информационната система (дейност 1) следва ли да предвижда възможност за индивидуална активност (въвеждане/редактиране на информация) на външни (извън поддържащите системата) лица, например въвеждане на обяви за търсене на работа от работодатели, съответно от страна на търсещи работа? Ако да следва ли тези потребители да имат предварителна регистрация?

ОТГОВОР: Да, системата трябва да предлага подходящи интерфейси за външни лица. Достъпът до системата трябва да е запазен само за регистрирани потребители.

ВЪПРОС 10: С какви информационни системи се предвижда да има връзка, съответно обмен на данни, информационната система, обект на поръчката?

ОТГОВОР: Информационната система трябва да позволява обмен на информация с други, вече съществуващи аналогични информационни платформи, свързани с професионално обучение, сравнение на професии, признаване на квалификации и др. въпроси свързани с трудовия пазар

ВЪПРОС 11: Предвижда ли се информационната система да поддържа комуникационни възможности за неограничен кръг потребители. Ако да следва ли тези потребители да имат предварителна регистрация?

ОТГОВОР: Предвижда се, като тези потребители следват да имат предварителна регистрация. Информационната система следва да позволи интерактивна комуникация с всякакъв вид потребителски групи и неограничен брой потребители.

ВЪПРОС 12: Има ли специфични условия по отношение на техническото оборудване, с които изпълнителя следва да се съобрази, като: вид и характеристики на техническото оборудване, работоспособност и др. ?

ОТГОВОР: Няма специфични условия.

ВЪПРОС 13: Има ли специфични условия по отношение на програмното оборудване, с които изпълнителя следва да се съобрази, като: вид и характеристики на средата за програмиране, условия за съвместимост?

ОТГОВОР: Базата данни трябва да бъде MySQL съвместима и езикът, на който тя се разработва, трябва да е PHP.

ВЪПРОС 14: Допустимо ли е разработване на информационната система чрез програмни продукти, които изискват притежаване на специални права за ползване?

ОТГОВОР: Въпрос на личен избор от страна на кандидата е какъв софтуер да използва. След окончателното предаване на продукта на бенефициента, неговото бъдещо ползване не трябва да бъде свързано с заплащане на лицензионни и др. такси.

ВЪПРОС 15: В Техническата спецификация на обособена позиция 1 е посочено „В допълнение могат да бъдат избрани: инструменти за автоматизирана оценка на знанията и за обратна връзка от страна на участниците: модул за групова работа в рамките на Интернет дискусии: модул за управление на учебния процес, даващ достъп на групи от служебни потребители до статистическа и индивидуална информация за участниците." Моля да поясните следва ли информационната система задължително да има функционалност, осигуряваща възможност за дистанционно обучение или става въпрос за допълнителна функционалност, която кандидатите могат да предложат"

ОТГОВОР: Става въпрос за допълнителна функционалност, която кандидатите могат да предложат в своята техническа оферта по своя преценка.

ВЪПРОС 16: Моля уточнете изискванията към „Модул за онлайн проучвания и анкети", посочен в дейност 2? Предвижда ли се използване на структурирани формуляри с многосесийно въвеждане на данните? Изисква ли се функционалност на „Модул за онлайн

проучвания и анкети” за онлайн генериране и визуализиране на справки въз основа на въведената информация?

ОТГОВОР: Отговорност на изпълнителя е да предостави техническо решение за генериране, обработка и анализ на данни чрез „модула за онлайн проучвания и анкети”. Характерът и форматът на техническото изпълнение и представянето на данните е избор на изпълнителя, като съгласно Техническата спецификация е казано: „В техническата си оферта кандидатите следва да посочат методологията, техниките и инструментите, които предвиждат да използват при изпълнение на задачата, както и основните характеристики на резултатите”

ВЪПРОС 17 : В Техническата спецификации на обособена позиция 1 е посочено изискването „платформата да предоставя възможност за въвеждане на информация в различни файлови формати, включително аудио и видео файлове”. Моля да уточните дали тази функционалност за работа с външни файлове трябва да включва възможност за конвертиране и в какъв формат на текстовите, видео и аудио файловете. Моля да се уточни и начинът по който външните файлове ще се визуализират при потребителите - ще се изисква ли специализиран софтуер за тяхното четене или не?

ОТГОВОР: Предложенията на кандидатите се оценяват съобразно посочените критерии за оценка въз основа на предложената методология, техниките и инструментите, които предвиждат да използват при изпълнение на задачите, съответно конкретните резултати, с които се ангажират. С оглед съобразяване със спецификациите на ЕС, не следва да бъде предвидено използване на специализиран софтуер. Платформата трябва да бъде достъпна за всички потребители без никакви ограничения.

ВЪПРОС 18: Предвижда ли се възможност бенефициентът да може да разширява Базата данни в бъдеще с нови формуляри без необходимост от допълнителен софтуерен код или директна промяна на базата данни?

ОТГОВОР: Бенефициентът следва да може да борави, да управлява, включително да разширява базата данни и цялата платформа без допълнителен софтуер или външна поддръжка в бъдеще. Освен това, изпълнителят трябва да предостави подробна техническа и потребителска документация за цялата система в процеса на изпълнение на договора.

ВЪПРОС 19 :Моля уточнете параметрите на предвидените Обучения за партньорите по проекта и ключовите потребители (дейност 4) и ангажиментите на изпълнителя по тях: брой обучаеми, продължителност, логистика, и др.

ОТГОВОР: Изпълнителят следва да осигури чрез свои експерти обучение на представители на партньорите и ключови потребители на системата. Местата за провеждане на обученията ще бъдат съгласувани в хода на изпълнение, а логистиката се осигурява от страна на бенефициента.

ВЪПРОС 20: Какъв е планираният срок за начало на изпълнение на договора за възлагане на поръчката по обособена позиция 3?

ОТГОВОР: Изпълнението на задачите по Обособена позиция 3 започва след предоставяне от страна на Бенефициента на достъп до многоезичната информационна система (потребителско име и парола, както и съответните права за работа с базата данни).

ВЪПРОС 21: Кога се предвижда да бъде проведено обучението на двама експерти на Изпълнителя за работа с многоезичната информационна система? Идентично ли е това обучение с обучението предвидено в дейност 4 на обособена позиция 2.

ОТГОВОР: Общият график на проекта предвижда обучението на двама експерти на Изпълнителя да бъде осигурено след пускане в експлоатация на многоезичната информационна система. Това обучение не е идентично с обучението предвидено в дейност 4 на обособена позиция 2.

ВЪПРОС 22: Къде ще бъде мястото на изпълнение на работата по обособена позиция 3 - е офиса на бенефициента или в офис на Изпълнителя?

ОТГОВОР: Мястото на изпълнение на работата по обособена позиция 3 ще бъде офис на Изпълнителя, а при необходимост и офиса на проекта. Изпълнителят следва да осигури своевременна реакция при поискване от страна на бенефициента. Пътните разходи, командировъчните и други разходи са за сметка на изпълнителя. . Организацията на работата е обект на оценка в съответствие с критериите за оценка.

ВЪПРОС 23: Във връзка с изпълнение на дейност „Актуализация на адресите на институциите и органите на признаване“, следва ли изпълнителя самостоятелно да осигури съответните данни или те се предоставят от бенефициента ?

ОТГОВОР: Изпълнителят следва да осигури данните, необходими за изпълнение на задачите по актуализация на адресите на институциите и органите за признаване, като спазва методическите указания и правилата, определени от Бенефициента за работа.

ВЪПРОС 24: Във връзка с посочената дейност „Актуализация или промяна на съдържанието в случай на законодателни промени“, следва ли да бъдат предвидени дейности по промяна на функционалността на информационната система?

Отговор: Не се предвижда ангажимент от страна на изпълнителя на обособена позиция 3 за промени на функционалността на многоезичната информационна система.

ВЪПРОС 25: Във връзка с обявената от фондация Европейски институт- клон Плевен процедурата за избор на изпълнител по проект „ЕВРОПЕЙСКИ НАРЪЧНИК ПО ТРУДА БЪЛГАРИЯ-РУМЪНИЯ“, референтен №2-1.2-2, и срока за искане на разяснения по документация за участие, моля да потвърдите, че настоящата процедура се провежда по реда и при условията на ПМС №55 от 12.03.2007 на Министерски съвет и съответните му изменения до датата на откриване на процедурата, т.е. включително изм. И доп., бр.109 от 23.12.2008 г., бр.68 от 25.08.2009 г., в сила от 25.08.2009 г., изм., бр. 93 от 24.11.2009 г., в сила от 24.11.2009 г., съответно всички изисквания към кандидатите са приложими и следва да бъдат доказани в хода на процедурата?

ОТГОВОР : Всички изисквания в така изброените изменения и допълнения на ПМС № 55 от 12 март 2007 г. са приложими за кандидатите и следва да бъдат доказани в хода на процедурата .